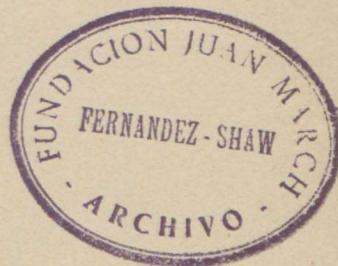


GFS-106-B

El bautizo de "Figaro"  
(original)

EL BAUTIZO DE "FIGARO".

Eriampe romántica.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Reportos

Rafaela \_\_\_\_\_  
Laurita \_\_\_\_\_  
Lara \_\_\_\_\_  
frimel di \_\_\_\_\_  
Mesoneros \_\_\_\_\_  
Banderera \_\_\_\_\_  
Ventura de la Vega \_\_\_\_\_  
Camerinos \_\_\_\_\_  
Horno \_\_\_\_\_  
Pepe \_\_\_\_\_  
Don Felipe \_\_\_\_\_

en el café del Príncipe - 1833

## Cuadro único

El café del Príncipe, en ~~la~~ una noche de fines de primavera, de 1833. mesas de piedra, de color de chocolate, y sillas de vitoria. A la izquierda, a punto de bajar el pie de una escalera, con mezquinas apardotas. Detrás de él, estantería con botellas y gabinetes, y una puerta que comunica al interior. A la derecha (adulta al café, desde la calle, clara) puerta en comunicación con dos buenas vidrieras. Encima con la calle. Pendientes del ventanal de joyería, tres lámparas de candiles. Adosadas a la pared tres "zincos." Tercer piso viviente de baldosas, sin azulejos interestriados entre la hierba.

—

y en escena, de pie, pidiéndole  
al operador, Romero; el carna-  
vral, Rafaela, muy agitada,  
~~deseosa~~<sup>lafacila</sup> de que le hagan  
una foto, charlando. En otra mesa  
cerca, Don Felipe, terminando  
de tomar una taza de  
café, con la taza en  
sus manos, separadas, Larra escribién-  
do y Cárdenas, haciendo a  
lápiz un retrato de aquél, sin  
que Larra lo advierta. Pepe,  
otro muzo de servilleta, man-  
dile, atendiendo al servicio.

Rafaela: Señor — ¿qué me dice?  
Mármol: ~~Señor~~ Romero: ¿usted quién  
eres?

¿Vendrá ésta noche?

Romero : Vendrá.

~~le encargado)~~  
Por eso ~~le~~ la típica ésta  
que te acuerda. Don Juan  
me viene todas las noches  
por el café; pero ésta  
siempre iba junto — en su téa.  
(150.)

3/ y, en saliendo que «en los más  
de tres o cuatro escritores  
de cierta notoriedad,  
se nos viene a la memoria...  
porque le gusta oírnos».

Rafaela: «Yo, veneraría de ese señor?»

Rosario: (Por Laura, Cordero)

Ya están llegando.

Laura: Es verdad.

Rafaela: Sí, que traerás un regalo?

Rafaela: ¿Quién? ¿Tú se yo conté'  
que bailas con una artista?

Pues no mejor lo mejor,

«yo yo», que ese gobernador  
de que me habla tu papá,  
me sacó una migra don Pedro.  
es Ezequiel... porque es don Juan.

Rosario: Yo te digo que, si vales,  
nadie te ha de contratar  
antes que yo.

Rafaela: (con broma rompiendo)  
¿Y es linda gente?

Rosario: (sin saber que contratar)  
; Hija!...

Rafaela: ; Uh! curiosidad...  
¡Un Felipe si los palomadas ! Y el ojo.  
(el Pepe)

Rosario: ¡A mí!...  
Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM. Perdón... de la velejina.

4/ don Felipe: "Tome' lista da.

Pepe: Es igual.  
"Usted no es de Paramicito?"

don Felipe: "¿Quién es eso?"

Pepe: Sí, la verdad,  
~~lo sabía;~~  
no lo sé bien ~~pero~~ ~~creo~~ que  
pero es algo por lo cual  
esta se hallaba antes ~~de~~ solo  
que hoy se llena a rebosar.

don Felipe: "¿Por qué?"

Pepe: Bé vivieron pasados.  
~~Mujeres se volvieron locas~~  
~~para sus casas.~~  
a prisetas?"

don Felipe:

Pepe: "Cosa que de todo hay.  
Fueron ~~go-piés~~, que  
secciónes, a las que dan  
cursos nubles que no entienden,  
pero que se aprenden a usar.  
los cirios, los dramáticos,  
los de la santa hermandad,  
los criticos, los discordes,...  
y arman cada guirnalda  
y de tal modo se escitan...  
~~y se olvidan de pagar.~~

5/ Don Felipe : (bajando por eludiendo)  
¿Quieres las diez?

Pepe : (en pega) Los veles.  
Y en fin, ¿para qué horas más?  
A mí, que me llaman Pepe,  
me dicen Pipí.

Don Felipe : lamentación  
Será recordando al comendador  
de Moratín. (levantándose)

Pepe : Sí, quizás.  
Pero si mi amo llaman Pepe  
¡es un acierto.

Cardenosa : (llamando), Pipí!

Pepe : (acercándose a la silla →) ; Ya!  
Don Felipe hace aventuras ricardos

Cardenosa : ¡Un sorbete! metáforico.

Pepe : Bien, don Valentín. (Ya se  
vientan y en el sol en el servicio)

Romero : (A las encrucijadas) Entrarán  
al interior y os avisarán  
cuando aparezca don Juan.

Rafaela? Matilda : (Por barra)

que era saint

6/ es periodista?

Romero:

Soy  
cabal.

creemos que lo ha armado  
en sus escritos.

Laura:

Verdaderamente.  
tengo talento.

Rafaela?

~~Verdaderamente~~:

; tan joven!

Romero: le tienen todos.

Rafaela?  
~~Verdaderamente~~: (Observando) Ya, ya...

Enté si que me podría  
de veras recomendar.

Romero: Prueba a ver.

Rafaela?

~~Verdaderamente~~: ¡Tampoco! ¡Tampoco!

Romero: ~~¿Por qué no?~~ Le tienen?

Rafaela?

~~Verdaderamente~~: ¡Cá!

No se pregunta que parece  
que vamos a engañarla.  
¿Que le presenta?

Romero:

(dirigiéndole a Laura) ~~que~~ llegue.

Dijo Mariano....

Laura:

Hola. ¿Qué hay?

Romero: Perdone si le interrumpo.

Laura: Bien de lo agradecerán  
los lectores.

7/ Roma: Esta clínica,  
que te quiere saludar.

Larra: ¿gitana?

Rafaela?: Mujer: (sonriendo) así.

Larra: ¿de Ronda?

Rafaela?: Mujer: No señor: de Gibraltar.

Roma: te hablaron de mí... .

Larra: ...me digas  
cuando te hablaron: muy mal.

Rafaela?: ;Uy, no señor!: me dijeron  
Mujer: que era <sup>esta</sup> ~~esta~~ la más juncá  
del mundo.

Larra: ;se equivocaron!  
Te hablaron de Salazar  
el comunista.

Rafaela?: ;De Larra!

Larra: ~~que~~ Es una <sup>divierte</sup> historia ja.

Rafaela?: Yo quería ser una artista  
tengo afición, voluntad...

Larra: Yo quería también ser <sup>co...</sup> ~~com~~  
? ja verás.

Rafaela?: No es igual.  
Mujer: Usted no le responde  
para cumplir. T, además,

8/ va a estar a la serena,  
puedo ~~legar~~ a un gran favor:  
recomendar una a su hermano.  
Larra: ¡A Gómezalde! ~~te~~ ¡Te querré!  
Porque no se si sabes  
que es de las pocas empresas  
que aun ~~me~~ me guardan amistad.

Rafaela ~~entendida~~: Dic se lo premio... don Larra!

~~Rosa~~ ~~está~~ ~~en~~ ~~la~~ ~~sala~~  
de ~~peruana~~ que la sal  
que desarrolla ~~esta~~, a ~~un~~ ~~un~~   
se vuelve ~~plata~~.

Larra: (Riendo) ¡Ojalá!

Rafaela ~~entendida~~: Dejame ver si la bese  
la mano. (Cogiéndole  
una mano)

Larra: ¡Yo, cardenal?  
¡Yo, en mis días!

Rafaela ~~entendida~~: (Siéntate a la mano)  
Bueno. Gracias  
por todo.

Larra: ~~Perdona~~ si vas?

Rafaela ~~entendida~~: Ahí adentro: un bonito

Larra: ¡Antes!  
~~quiererías~~ ~~quieras~~ ~~quieras~~

de hacerme tu otro favor?

Rafaela ~~entendida~~: ¡Otra!

9/ Larra: Vos nada más.

Rafaela: Si me la buena ventura.

~~Mariá~~: (viva las mano de Larra,  
, la suelta)

¡No!

Larra: ¡Porque?

Rafaela:

Porque está mal  
eso adivinado decimos.

Larra: ¿No sabes adivinar?

~~Mariá~~: ¡Así lo habrás oido!

Larra: ¿Entiendes?...

Rafaela:

¿No guardará  
para la perra y tú  
verás?

Larra: (Poniéndole la mano en  
diciendo ante los ojos de Mariá)

¡Sí me la verdad!

Rafaela.- (Tomándole la mano).

¡Rayas de la mano...,

-¡qué mano más fina!-

palabra de un lenguaje soberano

pa quien adivina.

Una raya larga,

que tie su busilis.

Amarilla,... verdosa.... ¡Cosa amarga!

¿Pue sé eso bilis?

Juntas estas cuatro  
y una má que entronca....

Amoríes,...política,...teatro....

¡Tó eso, amigo, es bronca!.

Esta chiquitiya,  
¿qué é lo que me dise?

Mirela usté; ~~MM~~ la clave é mu sensiya:  
"Me quiso y la quise".

¿Y ésta que se truncá?  
-No se mueva. Espere.5

"¡La quiero má que a nadie y má que nunca!  
Y eya no me quiere!"

Estas que, a distansia,  
siguen un sentío....

Una asulita como er má...constansia.  
Y una negra, orvio.

Un palito tieso  
y eso que parese  
la dos ala de un pájaro. ¿Qué é eso?  
Eso no é un trese?

Y, en er trese, un hoyo;  
y, en el hoyo, un laso... .

¡Es claro como el agua de un arroyo!

¡Un pistoletazo!

¡No sigo! Me inspira  
reselo y paúra.

¡No lo crea, señó, porque é mentira  
la buenaventura!

Larra. (Lourdes)

Toro, muñequita, estás yecta.  
Litania, -osieg ate.  
¡Soy escéptico!  
Lo que é?

Rafaela.

Pepe. (a Roma)

Otro gangito hoy en suesta.  
Ser escéptico es vivir  
sin interés por la vida --  
ni por la muerte.

Caderera.

¿Se oída  
el rededor de oídos?  
Pardon, míra. Es verdad.

Larra.

Luego salgo.

Rafaela.

cuando opinas

Larra.

Vamos, Lourdes. Si supieras --

Rafaela.

Blice, ¡qué fatalidad!

Laurita.

Me da frío ese serio

Rafaela.

; tan joven! ¡y tan serio!

(yéndose con Larra, ansiosidad)  
 En las rayas de la moma  
 y ave en silla... ¡Es un horror!  
 (Matis de los dos)

Larra. (Que ha estado viendo el apun-  
 te de Cardenara).

Ella está bien apuntada.

Cardenara. ¿En qué gustos? No sé.

Larra. ¡Mira, gitana! Se fué.

Domingo. ¿Quédase algo de ella?

✓ No, Manda.

Larra.

Cardenara. Escríbele, Mariano.

Apenas

Larra. me faltan cuatro renglones.  
 Pero, en fin, a tres horas  
 me acuesto, porque son buevas.  
 (Tiene que escribir)

Domingo. (a Pepe)

¡Quédate al cuidado!

Bien

Pepe.

Domingo. ¡Está pagado el sobete?

Pepe. No; pas paga.

Son siete

Domingo-

cuartos.

Pepe. ¡Aunque fueran cien!  
 (Matis de Domingo al interior. De

13  
la calle entre Ventura de la Vega).

Vega. ¡Hola, amigos!

Pepe. Buenos noches.

Cardenes.

¿Están en la calle?

Vega. Hay que echar el talla.

Cardenes. Previendo de figura.

Pero guarda el pellejo.

Esos guardas. No son

deber

Pero guarda el pellejo,

conspirados.

Me confío.

Vega. porque alvarez tangó al tío

Presidente del Consajo.

Cardenes. Mi advertencia no era en balde.

pero con tal fiador --

bros que esto es un mejor

que tener al tío alcalde.

¿Quién hace la cosa

y se venga a verme a la

caza.

Vicente (falso apartado)

¿Quién more otaur enarbolada

el Potrero. Hablemos?

Dos de oyes es redactor

de la Revista de la villa.

Sustituye a Mororoso

que se va potenciarada

Presenciamos a otmada

la decisión de Cardenes.

Vega.

Larra. (Desde su mesa)

los cerdos de palo  
que, à falta de original,  
traduce en prosa informal  
todo lo francé que es malo.

Vega. Ya despertaste, escorpión.

Larra. ~~He~~ He dado al trabajo fin.  
~~Y terminé~~

Vega. ~~Y~~ las injurias à tu amistad?

Larra. Porque se cree Moratin

y es el gallo de ilocón.

(entran Mesones y Fimbaldi)

Fimbaldi. ¡Dios o guarda, don Faefán!

¡Don Mendo, albirias o trigo!

Vega. Pero i quién habla? ¡Ya caigo!

Larra. Es que imita à Montalbán.

Mesones. Buenos noches.

Don Carrion,

Pepe. Bien venido.

Hola, Riki.

Mesones. (A Larra)  
¿Habla à Carreras?

Larra. Si.

(despidiendo con amabilidad)

oy sta es mi contestación

¡Primer trabajo!

¿Desbarra

Mesones. contra alguien?

Larra. ¡A mi merced!

Mesones. ¿y i como lo firma usted?

Larra. Mariano José de Larra.

- 15  
Frimaldi. Pero ¿un escritor satírico  
lleva a cara descubierta?  
Masonero. ¡Imposible!  
Frimaldi. La cosa cierta  
que te hacen el panegírico  
cuatro ó cinco tráileres,  
al revolver una ergüe  
y en esa forma tan fina  
con que premian los donaires.  
Larra. Yo no me asusto de nada.  
yo lo abremos, Mariano.  
Vega. Yo se te va la mano.  
Frimaldi. Pero se te va la mano  
te soplan una andanada  
y entonces, dí la verdad:  
te vas de este mundo amargo  
y si a quien dejas el encargo  
de decir a la humanidad?  
Hombre, ~~ya me las conquistaste~~  
un sacerdote!  
Larra. Mejor  
Vega. que el Pobrecito Hablador...  
Larra. está muerto y enterrado.  
Cardenosa. andrés Nipocasas.  
Larra. Nada;  
debe ser uno distinto  
de los que usé. Y llevé el  
quinto de una serie afortunada.  
Masonero. ~~una~~ se gasta el ~~lego~~ Paciente?  
Vega. Si ago me declaro lego,  
Larra.

¿ qué van á decirme luego  
los de la acera de enfrente?

Mesonero. "Gloria".

Frimaldí. ¡ El agrado de los  
de todos los segismundos,

si es, de sus goce profundos,  
desagradas el mayor?

Larra. Para un critico certoso  
nómico niente; pero --

me llena toda mi gana!

¡ Que de ahí, por si mañana  
lo precisa mi compañero!

Frimaldí. ¡ Hasta dado la razón  
al amigo Mesonero;

pero -- ahí queda! ¡ Pataleos!  
Pensad otros, don Ramón.

Mesonero. Esas... ustedes; yo, al café,  
no vengo á ganar batallas.

Frimaldí. Yo diría --  
Bueno, te callas.

Larra.

Frimaldí. al Frimal, o certoso  
"Rincónete", "Botadillo",

Bordesara. "Monipodio" --

Larra.

¡ Párate ya!  
¿ Quienes que digan quiera  
que es el firmante un gran pijo?



Grimaldi: ¿Y... Figaro? .

Larra: ¿Quié? .

Mesonero: Pero

Grimaldi: Es suyo!

Mesonero: Es extranjero.

Se vivencia extraña quiera  
decir. Para un escritor  
español no se me alcanza  
un mote yabaco. Es  
caso si un vate francés  
se firmara Sancen Panzaz.

Vega?: No estás conforme. En Sevilla  
nació Figaro, y España  
fue su curia.

Mesonero: ¡gran patrón!

Nació solo en la casita  
de un autor de clase media  
con talento y ambición.

Grimaldi: ¡Pero, esperadles no son  
los tipos de su comedia! .

Mesonero: ¡vivieron solos!

Vega : Hace este mal  
en emperrarse en sus tristes.

"18 / mesonero: (volviéndose a Larra)  
Larra, ¡a usted que le parece  
el sendimismo?

Larra:

genial.

Corderera: ¡Changa?

Larra:

no.

Mesonero:

; que candidez!

(con cierto tono despectivo)

; Figaro!...

Larra = sin ironía.

Mesonero: Ha de encantarte.

Larra = cada día

encantará menos tal vez.

(volviéndose a un funcionario)

Graicias, Grimaldi, por tal  
sugestión. ¡Has acertado!

¡Porque no aceptara igual  
el Gobierno, en el traslado  
del Hospital General?

(Risas)

Corderera: Pero...; Figaro!; Un barbe;

Larra: Ya te has dicho, Corderera.

Un rapabarbas enojón  
con armas de firos accos.

19 /  
¿ No es un delo ver con un santo  
desprecio, arraigo o jocundo,  
cómo el teatro del mundo  
pasa bajo nuestra arena?  
¿ Manejar cueros y jabón  
con justicia y equidad,  
dando a cada variedad  
la debida proporción?...  
Con el filo del domaile,  
lindar a los vividores.

¡ Bien allí es nada, señores,  
coriar un palo en el aire!  
Afeitar a los barbados,  
descuvar casas a todos  
y, charlando por los eodos,  
ser riñidos en todos lados.

¡ Figaro! Gran bobrador,  
por ser barbero ejemplar:  
sus tijeras de pelar  
son un pluma de escribir.

Personaje divertido:  
guirnies, aceterinario,  
fundador de un gran dia-  
rio provincial supriñido;

de

liberal sin libertades,  
pero en la lengua franca;  
capitalista sin blanca  
y esgrimir dor de verdades...

Figaro providencial:  
"nueva vida te dare".

"Bon perdón de Beaumart.  
pienso no dejarás mal" <sup>(chairs)</sup>  
(Pausa)

¡Convencido ya, Ramón?

Mesonero: Por mi parte, convencido.

Larra: No seable más. Me decí-  
do.

¡Umas botellas de ron!

Primero: ¡Porfíri!

Larra: Para bautizar  
un sendimiento barato.

No es poca que un literato  
sepa, á lo menos, firmar.

(Llora Camerón, de la calle)

Mesonero: Aquí llega el director.

Larra: Agréguese al convencido.

Balmaceda: ¡Qué! ¿Ya se entregóme el artículo?

Larra: Este: "yo soy redactor".

Fuente de modificación

Barnabé  
Barnabé: ¡a ver?  
Larra: He de abrazarlos.

que cambió  
Cambio de protagonista.  
Era yo... y a un capista  
debe hacer un ~~respiro~~  
y a leerlo!

Bardem: ¡a leerlo!

Larra: No. (Guardando silencio)  
(Barnabé estimula de un  
modo extraño)

Mesones: ¡Jesús! Pero ¿os lo que es?

Larra:

Barnabé: Tres mil anf. y considero...  
Larra: Han cambiado el ataque  
yo trae de los grandes?

Fimaldi: ¡Nos damos por ofendidos?

Mesones: Esto Larra...

Larra: Esto "Figaro"  
"Os provocó,

Fimaldi: Don Luís... intendidos.

Larra: Venga el ron. Pípi. Quien baba  
menos copas de licor,  
en el campo del honor  
niente perdida de formelle.  
(Se acerca Pepe con batallas  
copas que sirve).

~~Cardenac~~ - Hay buen humor.

Carrasco - Hay bateo.  
Larra -

Carrasco - ¿Quién es el padre?  
Fimbaldi - El más mínimo.

Carrasco - ¿Y el nieto?

Larra - Un condónimo  
que serviría de manta  
para envolver a un sapista  
de quien muerta se ate  
el ricto.

(Monomundo y Rafaela -  
ditas en el trámbaro.) Apa-

recen en la puerta del in-  
terior Rafaela y Larreta,  
asomándose tímidamente  
¡Fimbaldi! ... le me olvidó.

Ver. - guitarra.

Rafaela - (avanzando) Rafaela.

Larra - ¿Es guita? Es una acordele.

Nege - Yo opino que en Watcau.

Cardenac - Esa viene contada Juan.

Larra - ¿Quién es Don Juan?

Rafaela - (Pro Fimbaldi) Este amigo

Larra.

(Pro Fimbaldi)

✓ 23

Lo encuentras tremoso? Rafaela.

¡Digo!

Mía graps que un capitán!  
Frimaldi. ¿Quién os dice yo, bella lirici,  
para que así me mires?  
Larra. Quiere que se contrateis.  
Frimaldi. ¡Acabámos!

¿Que sí?

Rafaela.

Frimaldi. Pero ¿tú eres comedianta?  
Larra. Y acto en el.

Frimaldi.

Del de mi madre.

Rafaela. Del que canta.

Larra. Con claridad.

Rafaela.

Frimaldi. ¡Zorradilla!

Un poquito,

Rafaela. Dijo ser sin lata.

y a pariba. ¡Pues canta!

Larra. ¡Canta en el parrasillo!

Frimaldi. Canta en

Bueno, cantaré.

Rafaela.

que estoy algo sonroja.

¡Ah, claro!

Frimaldi.

Lo de todas.

Rafaela.

y me asaro  
por miedos de mí.

Se ve.

111  
2 v

Rafaela. ¿Qué canta yo?

Rego.

lo que quiera.

Marcos. Sin miedo.

sin expresión

Farmero.

Rafaela. Y sin guitarra.

¡El bataón!

Larra.

acompañá, Bardesca.

(Bardesca con el bataón  
finge tocarle guitarra  
y la muchacha se acude a  
cantar)

Rafaela.

- ~~8X~~  
25 Lanita. (Aplaudiendo)  
Many bien!  
Pepo. ¡Ole ya!  
Notable.  
Mesonero.  
Nazader. (a Bardera)  
¿Le ha gustado mi guitarrista?  
Bardera. Vaya que si! (Es maestro)  
Lega. (a Larra)  
¡Y a mí, señor? (Pausa)  
Amor, triste.  
Larra. Me gustas aunque no cantas.  
Cantando, tienes la gracia  
del pueblo y la sencillez  
de una dama de celebrante.  
Gimondi. Pues no hablaremos más,  
La critica aplaude.  
Larra. ¡Alvora!  
Si la ves triunfadora,  
¡sabes bien lo que yo digo!  
¡No me guardará en el  
por lo de enantes?  
Nazader. ¿Quién fué?  
Larra. ¡A quien no se cumple voté?  
Nazader. De veras se me olvidó.  
Larra. ~~Tenga otra copa.~~  
Bardera. ~~Tenga otra copa.~~  
Lega. Y otra a mí.  
Nazader. [oy] y qué joven y qué guapo.

26

Larra. ~~boca el son~~  
Niaste el río a todo trapo.

Frimaldi. (levantó la voz)

¡Viva el sacerdote!

Gómezaro.  
para

¿usted?

sí.

Frimaldi.

Larra. Hoy es noche de alegría.

para los dos, Rafaela.

Rafaela. Sí, sí. (tristeza)  
Pállate, tonta mala.

Larra.

Rafaela. (ap)

¡esa mano maldita!!!

(zelos)

—